Japan & France -- a one-way romance

By PIERRE BAUDRY

A graduate of Paris University Law School, Pierre Baudry studied Chinese in Beijing for one year in 1964, and first came to Japan in 1967 on a Japan-France exchange program. He is currently a business consultant with SBA Ltd. and a lecturer at Paris University. The following is based on a conversation the author had with a Japan Times staffer.

* * *

Japan and France, the Japanese and French peoples, share a very curious relationship. One knows about the other very well and adores its culture and products, while the latter knows practically nothing about the former and cares very little about it. As a Frenchman living and working for many years alternatly in Tokyo and Paris, I would like to analyze this phenomenon.

Until very recently, the average Frenchman had little interest in Japan chiefly because Japan belonged to the so-called Anglo-Saxon sphere of influence. This is despite the fact that a Frenchman — the first French ambasador to Japan, Leon Roches — helped and influenced the course of the Tokugawa government for modernization before the Meiji Restoration. Or I should say because of his unsuccessful efforts, his siding with the losing Tokugawa instead of the Emperor led to the loss of French influence in Japan.

Just at the beginning of the 20th century, Japanese art had great influence on modern school of French painters. Japanese influence was also observed on graphics, furniture, gardens and even on music. Maurice Ravel, for one, acknowledged being influenced by Japanese music.

Apart from that, there was total ignorance of Japan and things Japanese in France until about, I would say, 20 years ago. That our then President Charles de Gaulle made a rather unfriendly remark about your prime minister (comparing Hayato Ikeda to a transistor salesmen.) was indicative of this ignorance. And there still persisted the concept of Japan as a producer of cheap, shoddy goods such as the watches sold by the kilogram before World War II.

Regarding history and geography, the average Frenchman had no knowledge of Japan at all. Until very recently, I do not think that more than 0.1 percent of the French population could name three famous Japanese, in any field. And still today, you hear people confusing Japan and China.

I would say that even among journalist, the number of people who know the name of the Japanese prime minister at any given time is very small. Perhaps the only known prime minister is Kakuei Tanaka partly because he went to Paris and visited the Louvre to bring the Mona Lisa to Japan and partly because he was so much in the news. The funny thing is that in spite of the void of knowledge of Japan among the French, the French dictionary for daily use lists up to 50 Japanese words — "tsunami", "tsuba", "mikado" "mousme", etc. The average Frenchman knows there are Japanese words, except for "mousme" which most people think is an Arabic word.

That was the general situation until about 10 years ago when the booming Japanese economy began showing its effect on Europe. Culture, as I conceive it, goes with economic development. Any country that develops economically will eventually develop in other fields, too. Spain gained momentum in the arts after discovering gold in South America. England expanded its influence in the Victorian age, the French at the turn of the century, America now, and so is Japan today.

Thus the general view of Japan is now changing rather rapidly in France as a country very successful in economic development and management under its own system and ideas. At least in business circles, the image of Japan has improved very much in the last 10 years. Some people, I would not say many, have started to consider Japan as a model, something worth studying.

In the cultural field too, more and more Japanese have come to be known in France, led first by musicians. Seiji Ozawa previously headed a French orchestra and many Japanese are now active in Europe. There is a Japanese movie boom in Paris now. Nagisa Oshima's films, including "Aino Korida" which was treated as a pornographic film in Japan, are very popular.

The same is happening in painting and dance as more and more Japanese artists are being welcomed and recognized. And there is a new approach to Japanese traditions. Japanese things have been considered as phenomena of the part. I must point out that the Japanese themselves tried to cut completely clear of their traditions as they adopted

Cont. on Page 2

THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 43 — NO. 75 FRIDAY, OCTOBER 5, 1979 TORONTO, ONTARIO

French for J.C.'s by Que. Dept. of Immigration

(Montreal Bulletion)

MONTREAL. — The Montreal Japanese Canadian Cultural Centre was approached by the Quebec Dept. of Immigration to act as a single liaison contact for the Japanese community to consolidate French language courses presently being given Appointed to act as this liaison contact was Dr. Nobuo Yamaguchi.

Free French courses presently in progress and with space available are on Saturdays, 9:30 a.m. — 12:30 for beginners (an intermediate level will be presented if response is sufficient) at C.O.F.I., Nord (8255 St. Andre — just north of Jarry Metro station).

Rree French Courses on mid-week evenings can also be organized if a minumum of 13 (maximum 17) respond. Classes can be either Monday & Wednesday or Tuesday & Thursday (3 hours per night). Location: COFI Nord, 8255 St. Andre. Level: Beginners and Intermediate.

For information or to register: call Dr. Nobuo Yamaguchi 676-9016 after 6:30 p.m. or leave your name at the Centre No. 728-1996 any time.

Courses in French even tailored to specific needs such as housewives, secretarial, nursing, business, etc. are available free on request by the Quebec Dept of Immigration. If you have a group of 13-17 persons in your area interested in meeting 4-6 hours a week for 10-15 weeks please call Dr. Yamaguchi.

"Bye Bye Black Sheep" . . .

Jpnz. who shot down "Pappy" Boyington lives in California

MADERA. — A former Japanese World War II pilot has written a book about his adventures during the war, which included him shooting down the famed Marine Col. Gregory "Pappy" Boyington.

Masajiro Kawato was an 18-year old petty officer when he shot down the legendary Boyington's F40 Corsair on January 3, 1944, the 13th plane the the Japanese pilot had shot down.

Kawato, who has written a book, "Flight Into Conquest," which will be translated into Spanish to coincide South American television stations showing the TV series, "Baa Baa Black Sheep," a show loorey based on Boyington's career, finally met the man he shot down in Los Angeles back in February of 1977.

Boyington ended up in a POW camp, as did Kamato, who was shot down five times, while credited with 19 kills during his career. Kawato tried to kill himself to avoid the disgrace of being captured and even carries the scar on the right side of his head to mark the effort.

The former Mitsubishi pilot who now lives in Fullerton, is currently writing a book, this one entirely devoted to his brush with Boyington.

He almost titled his first book, "Bye Bye Black Sheep," but "Pappy he didn't like, so I changed," Kawato revealed in broken English.

Kawato was in Madera to promote his book at an air show where about 4500 people gathered to see vintage aircraft take to the skies.

Ten T-6 Texans, known as SNJs in the Navy, were on hand from the Condor Squadron in van Nuys.

There was no Japanese Zero, however, which was unable to appear due to brake trouble.

Japan bikers attack police

TOKYO, — Two persons died and seven others, including four policemen, were injured when "hot rodders" attacked a police station in Nagoya, police reported recently.

Police said the two persons, one a bystander and the other, a hot rodder, died when they apparently were hit by some of the 250 motorcycles and cars driven by the hot rodders. An estimated 750 youths were involved.

The four policemen were hurt as they tried to stop the speeding cars driven by the hot rodders, who threw rocks and smashed windows at the police station.

A number of people were arrested and the incident was still under investigation, police said.

Japanese to learn English from British univ. graduates

TOKYO — Japan has invited 39 young Britons to teach English at various Japanese schools and private institutions, the Foreign Ministry announced recently.

It is the second time that the Japanese goverment has invited young British university graduates according to an agreement between the two countries to promote friendship and mutual understanding.

Prior to their departure for Japan, the Britons, including 16 graduates of Oxford University, and six from Cambridge University and three from the University of London, will attend an orientation course arranged by the Japanese Embassy in London and take intensive courses of Japanese conversation.

Son of Bill Hosekawa named publisher

OMAHA, Neb. — David Hosokawa has been named publisher of the Naples Star, Collier County Star News and Bonita Banner by Micheal F. Malheiro, vice president of the Sentinel Star Company and general manager of Suncoast Publications, Editor and Publisher reporeted in its Aug. 25 edition.

Hosakawa, the 35-year old son of Nisei journalist Bill Hosokawa of the Denver Post, was formerly assistant publisher and editor of the Sun Newspapers of Omaha for two years. Prior to that he was managing editor of a weekly newspaper.

Wendy Yoshimura's Case . . .

Justice

By CLIFFORD UYEDA
(National JACL Pres.)

Wendy Yosimura has been sentenced to one to fifteen years in prison for renting a garage in which her friends stored illegal weapons and explosives. According to the judge, Wendy's later association with Patricia Hearst and her alleged association with the Symbionese Liberation Army (SLA) played a major role in her conviction although these associations come long after the garage incident for which she was indicted.

The defense claimed it was outrageous to be convicted on the basis of guilt by association, that our legal principle only permits trial for specific charges against an individual and not for alleged crimes of other people a person may know.

Both the California Court of Appeal in April 1979 and the California State Supreme Court in June 1979 refused to her her appeal. The U.S. District Court in July 1979 rejected her appeal for a temporary delay in imprisonment. Judge Pulich cited the recent California State Supreme Court's Tanner decision and stated he has no power to grant probation and that imprisonment is mandatory despite Miss Yohimura's "exmplary conduct" since being free on bail for two years.

The Tanner decision upheld the "use a gun, go to jail" law. Miss Yoshimura at no time used a weapon in the commission of any crime. She was charged with possession of illegal weapons and explosives because the garage she rented held these materials.

Patricia Hearst, in spite of her deep involvement in the SLA criminal activities with the use of weapons, is completely free on presidential clemency. Those who stored illegal weapons in a garage rented by Miss Yoshimura are free on probation; two of the three did not serve any time in prison. The least involved of all, Wendy Yoshimura,began her prison term on July 17, 1979.

The Wendy Yoshimura Fair Trial Committee, chaired by the Rev. Lloyd Wake of San Francisco, met with the Governor's legal adviser and his clemency secretary on July 11, 1979.

Is there fair judicial proceedings for all citizens alike? Why should equal justice under the law be so much mor diffcult for Asians in America? Thirty-four years after the end of World War II, the question still keeps popping into our conscience.

The discomforts and the fears of the Sansei are understandable. A generation ago their parents' law-abiding record did not entitle them to the protection of the law. In spite of the continued near exemplary record of the Sansei, they are not sure of equal treatment under the law. Justice is color blind? It is a statement of hope, not of fact. It is a chilling thought.

INSURANCE
Gertrude Urabe
463 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont. M5N 1A7
phone 489-8611
Home 449-9293

Nikko sukiyaki
japanese restaurant/tavern
Reservations: 366-2164
SEVEN DAYS A WEEK
460 Dundas St. West,
Toronto, Ont.

FURUYA
460 Dundas St. W.
Toronto 2B ,Ont.
TRAVEL SERVICE 363-0655
* Frequent Group Departure Japan by JAPAN AIR LINES and CP AIR
* For Information and Reservation Anywhere in the World, Contact us Today!

France - Janan . . .

Cont. from Page 1

French school textbooks show Japanese dressed in Kimono, which does not accurately represent the current Japanese scene. My question is: Can you really represent Japanese people in children's textbooks through pictures showing them dressed like us? Do you show an Eskimo wearing a suit and necktie in your textbooks? It is true that by showing an old picture, you give an inaccurate idea about a foreign country and its people but in my opinion, that is not very important. At least it is better than not including them at all.

Of course it wold be nicer to use a photo showing a Japanese girl in kimono using a telephone, for instance. But look at all the brochures put out by the Foreign Ministry. They show pretty girls in kimono doing flower arrangement, tea ceremony plus a Shinkansen bullet train in front of Mount Fuji—the same pictures for 15 years now. Certainly they show modern Japan but the idea is the same in that one can tell, at a glance that both pictures depict Japan.

In higher education in France, there had been no courses for study of modern Japan until only a few years ago. I have been trying personally at Paris University in the last few years to teach an approach to modern Japan. In that field I would like to get help from Japan to improve the quality of education and get more students. In the past, exchange of professors between Japan and France has been limited to literature and the fine arts.

Private concerns have been doing a good job in this connection. For instance, companies like Sony have made a great contribution in building a better image of Japan by providing high quality products and giving training to French workers. As regards government efforts, I have to point out the imbalance between what has been done by the French and the Japanese. Until recently, scholarships offered by the Japanese government to French students ranged in number from 15 to 20 while 100 to 200 were offered by the French government to Japanese.

Now let me turn to the Japanese concept of France. If you look at date published by travel agents and government agencies, Franceis among the top countries that young Japanese people want to visit. They show that France has a very positive image, perhaps too good an image, among the Japanese people owing to its culture—fine arts, literature fashion, etc. This tendency is especially strong among young women.

The second thing that is noticeable about the Japanese attitude toward France is that people strongly attracted to France are found among those aged above 50 or so as well as those under 30. Those in between — senior and middle — management executives — are more interested in the United States. People in the older age brackets are those who grew up seeing Jean Gabin in "Pepe le Moko" in the days when France was a big power. Now France is less than a major power and other cultures have here.

The main problem the Japanese have, not only about France but also of other foreign countries, is the concept of "gaikoku" that is translated as "foreign countries" but actually has no equivalent in English or French. "Gaikoku" applies to all foreign countries without distinguishing one from the other, and people outside Japan are all "gaijin." When speaking about things in other countries, Japanese people say there is such a custom in "gaikoku" or such a thing would never be tolerated in "gaikoku," not specifying whether it applies to France, Germany or Britain. Actually, northen France and southern France are two different countries but for Japanese to recognize that is asking too much,

Another, more important problem the Japanese have in their conception of France is that in spite of the fact that France has changed a lot "since Meiji," the image of France most Japanese people have has remained unchanged all these years. It is 100 years behind the times. There were no telephones 100 years ago; no cars, no airplanes, not to speak of atomic energy, all of which make what modern France is today. The image of France that many Japanese have is one of an agricultural country whereas Germany is seen as an industrial power—probably as a result of a very effective prewar German public relations effort.

Aside from these small flaws, I am very much impressed by the knowledge the average Japanese has about our country and things French. They know the names of political leaders, writers, musicians, have a very good knowledge of geography and history compared even with the average German or Swiss. French-speaking Swiss people have a good knowledge of France but German-speakling Swiss do not.

Many Japanese know about Robespierre, to show you one good example of the extent of Japanese konwledge of France. How many Frenchmen have ever heard about Oda Nobunaga? This impressively high standard of knowledge about France is no doubt a result of the Japanese effort to study the Occidental world and catch up with the West during the last 100 years.

I still remember one of the sayings from Lao-tse I studied while I was a student. Intelligent men like to teach. More inteligent men like to learn. This also applies to the relations between our two contries. Western things and values. You have, on the one hand, people who try to keep the traditional and, on the other, people who would like to break away from the past and start anew. Now there is a kind of blending of the modern and traditional, and this is being recognized and accepted in Europe.

Now let me turn to topics concerning education in France. I have read and heard complaints here many times that

The New Canadian
Established in 1939
Second Class mail No. 08366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Published on Tuesdays and Fridays
T. UMEZUKI PUBLISHER
K.C. TSUMURA
English Section Editor
KEN MORI
Japanese Section Editor
SUBSCRIPTION
$10.00 for Six Months
$19.00 for one year.
479 Queen Street West,
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366-5005

CLASSIFIED

Business Personal

ACCOMMODATION wanted in private home for an elderly Japanese couple. Companionship and care desirable. Monetary details negotiable. 251-7373 (Toronto).

JNT Auto Service
42 PARLIAMENT ST.
AT FRONT ST.
TORONTO, ONT. M5A 2Y4
Tel. 362-5094 - 362-0218
OPERATED BY
NAMIKI & TANOUYE

YOUR BLOOD
the greatest gift of all

HOME INSULATION
Save fuel -- Be warm
Typical price $40. total using CHIP program
Please call
HOMESULATION
535-0659
9 to 12 a.m. 2 to 4 p.m.

ENJOY YAKINIKU
ON YOUR TABLE
"COOK YOURSELF"
KOREA HOUSE
RESTAURANT
KOREAN CUISINE
666 BLOOR ST. W.
Toronto, Ont.
536-8666

Personal Notes Across Canada

Obituaries

TOMITA

VANCOUVER. — Mrs. Mariko Tomita passed away on September 8, 1979. Survived by her loving husband Hozuki and daughter, Judy Chie. Fineral at Glenhaven Memorial Chapel with the Rev. Y. Izumi officiating. Cremation at Vancouver Crematorium.

• • •

FUJISAWA

VANCOUVER.—Mrs. Virginia Michiko Fujisawa, 51, passed away on September 6, 1979. Predeceased by her husband, Nobby, 1973 and daughter, Michelle in 1958. Survived by her son, David at home; her parents, Mr. and Mrs. M. Shimizu of Greenwood, B.C.; 3 brothers, Kiyoshi and Gordon, Greenwood, B.C., Katsumi, of Vancouver; 1 sister, Mrs. Tosh (Jessie) Nomura, of North Burnaby; numerous nieces and nephews.

Simmons & McBride Memorial Funeral Centre. Requiem Mass at St. Augustine's R.C. Church with the Rev. Father O.P. Mohan officiating. Interment Ocean View Burial Park.

Say it with Flowers
SHARON'S FLORIST
942 PAPE AVE.
TORONTO. ONT.
TEL: 425-2122
City wide delivery
Peter Sasaki

HYLAND FLOWERS
proprietor
JON ONODERA
489-4654 (Business) — 481-8805 (Residence)
540 Eglinton Ave. W.
Toronto

BARBARA'S Flower Shop
BARBARA NIKAIDO
1232 Danforth Ave.
Toronto, Ontario M4J 1M6
Tel. (416) 465-9939

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333
KEN MURATA
Home 281-0952

Marriages

YAMAMOTO - SUGA

TORONTO. — Exchanging marriage vows on September 1, 1979 at the Toronto Buddhist Church were Geraldine Yamamoto, daughter of Mr. & Mrs Tamotsu Yamamoto, and Sheldon Suga, son of Mr. & Mrs. Kaz Suga of Montreal. The Rev. Miyakawa officiated.

• • •

DAIGLE - OCHIAI

MONTREAL. — Yvonne Daigle, daughter of Mr. & Mrs. D. Daigle, became the bride of Tom Ochiai, son of Mr. & Mrs. M. Ochiai, on August 17, 1979. Reception was held at the Holiday Inn, Pointe Claire. The couple will reside on Sherbrook St. West in Montreal.

• • •

NAKASHIMA - MOELCHERT

TORONTO. — The Toronto Zen Centre on September 15, 1979 was the setting for the wedding of Emily Nakashima, daughter of Mr. & Mrs. Kim Nakashima, and Homer Moelchert, son of Mr. & Mrs. Lou Moelchert of Jackson, Georgia.

• • •

KADOWAKI - ONISHI

MONTREAL. — Ebenezer Gospel Church of August 25th, 1979 was the setting for the marriage of Nancy Kadowaki, daughter of Mr. & Mrs. Ted Kadowaki, and Chris Onishi, son of Mr. & Mrs. Ken Onishi. Mr. Ashley Kimber officiated. The new couple has taken up residence in Edmonton.

• • •

TAKAHASHI — YAMAUCHI

EDMONTON. — The Church of the Resurrection in Edmonton on August 11th, 1979 was the setting for the wedding of Jayne Takahashi of Edmonton and Keith Yamauchi of Calgary.

Their marriage, wrote Edmonton Japanese Community Club columnist Amy Kikuchi, "was an example of the positive results of the Japanese Canadian Centennial year. Jayne and Keith first met at the planning committee of the Alberta Conference, strengthened the relationship during the Toronto Centennial Youth Conference, and became firm friands while finalizing the program of the Youth Conference at Calgary and other centennial year activities."

Jayne, "the dazzling bride," and Keith, "the commanding groom," exchanged vows and then signed the registry to the background music of "Follow Me" and another song which the groom had composed for the bride.

After a honeymoon in Hawaii, Keith and Jayne are both back at graduate school in Saskatoon, Keith at Law School and Jayne in Veterinary Medicine.

Jpnz. over 65 years tops 10 million mark

TOKYO. — The country's population of persons over 65 years has topped the 10 million mark, accounting for 8.9 percent of the total population, the Prime Minister's Office announced recently.

This means one out of every 11 Japanese is over 65, the repord said.

The report on the country's aged population was announced in connection with the forthcoming Respect-for-the-Aged Day.

The report forecast that the aged population would increase to account for 16.5 percent of the total population in 2015 and that then Japan would be an aging society similar to the U.S. and European countries.

The report said the country's population of those over 65 years of age would be 10,290,000 as of Sept. 15, topping he 10 million mark for the first time.

The aged population is made up of 4,380,000 men and 5,910,000 women.

The report said that because of declines in birth and death rates, the aged population would increase annually to account for 10 percent of the total population in eight years and 15.5 percent in 26 years, and 18.5 percent in 36 years.

In percentage of the aged population in the total population, Japan shared sixth place with Australia, the report said.

Japan's percentage is smaller than those of the U.S. and European countries, randing from 10 to 15 percent but 3 to 4 percent higher than those of Asian and African countries, it said.

By prefecture, Shimane Prefecture had the highest percentage of the aged population at 13.2 percent, followed by Kochi Prefecture's 12.8 percent, and Kagoshima Prefecture's 12.5 percent.

Except in Nagano Prefecture, the top 10 prefectures in the percentage were all in the Chugoku, Shikoku and Kyushu regions.

Those living alone accounted for 11.8 percent of the total population over 65, a one percent increase from last year, indicating further progress toward a nuclear family society.

Those still working accounted for 26.4 percent, or one out of every four persons over 65.

Noting that the employment rate of the aged population in the United States, the report said Japan's figure was higher than that of the U.S. because many older Japanese are either self-employed or working for a family business.

JUNN KASHINO
AND ASSOCIATES
CHARTERED ACCOUNTANTS
523 THE QUEENSWAY
TORONTO, ONT. M8Y 1J7
PHONE 255-7341

Dates & Doings

Mont. Buddhist Youth Anniv. dance

MONTREAL. — What's got 22 paws of legs and is 10 years old ? You guessed it - the Montreal Buddhist Youth! And, to kick off its 10th anniversay, the MBY is sponsoring a dance to be held at The Japanese Cultural Center, — 8155 Rousselot Street on October 20th, 1979. Price, $4.00 per person. BYOB.

For more details contact: Gail Shinya - 381-3339 or Sharon Okimura 731-9159. — Montreal Bulletin.

• • • •

Mont. Chorale welcomes members

MONTREAL. — The Montreal Japanese chorale has been practicing every Sunday night at the cultural centre since September 9th under the new directorship of Mr. I. Ikeda. We are currently preparing for our third Christmas concert with new music. As we have often stated, one of the purposes of this chorale is to introduce unique Japanese musical culture to our younger generation and also to the Canadian public. We believe that by doing so, we are contributing to the Canadian society which supports multi culturalism. To improve the quality of the chorale, we need new members. We welcome everyone who enjoys singing to come to join us. For further information, please contact Mr. T. Yasunaka 351-9554, Mrs. S. Watanabe 274-1039 or Mrs. M. Hirai 695-0175. — Montreal Bulletin

• • • •

Penny-a-pound admission for Annex

TORONTO, — If the kids are tired of school already after a couple of weeks of it, give them a break by coming to the Annex, Saturday October 13th, for a FUN PACKED AFTERNOON of puppet show, cartoon films, story telling and refreshments. Starting at two in the afternoon we will provide a couple of hours of entertainment and displays of Japanese Canadian content that will be of great interest to young and old alike. The price of admission for the kids will be their weight times a penny (penny per pound) and for the adults who would like to share this experience with their children (HEY KIDS, take your parents out too.) the same applies (we don't discriminate?) For more information please contact the Annex. — ANNEX

UNION FISH MARKET
175 Baldwin Street
Toronto, Ont. — 363-3394
Owned by Mike Nasu
City Parking next door

NOTICE

PLAYERS NEEDED to play contact hockey in the Canadian Japanese Hockey League 1979-80 season.

Interested parties please contact:

Glenn Shimizu 465-7189
or
Brian Imada 267-7144

J.C. CULTURAL CENTRE FILM SOCIETY
Presents

"ISLAND OF HELL"

(Gokumon-To)

Sunday, Oct. 14th at 3 p.m. and 8p.m.

Didected: Kon Ichikawa. Cast: Koji Ishizaka, Yoko Tsukasa, Reiko Ohara. Another Yokomizo thriller featuring detective Kindaichi played by Ishizaka. Three half-insane sisters who live on Gokumon Island are murdered, each in bizarre circumstances. Is it a spidit from the past which is making these dark things happen?

The New Canadian
479 QUEEN ST. WEST, TORONTO, ONT. M5V 2A9

Please find enclosed $ for which

● Renew my subscription.

● Enter my new subscription for . . . . . year/months

$19.00 per year $10.00 for 6 Months

NAME (MR. MRS. MISS)

ADDRESS

CITY PROV.

POSTAL CODE

Japanese monster Godzilla to return after 6-year hiatus

TOKYO. — Godzilla, the Japanese movie monster, born 25 years ago in the South Seas as a result of U.S. A-bomb testing, is to return to the screen next year after a six-year absence, as the hero of an accident at a nuclear power plan.

"It will be a serious film, just like the first movie which was a reaction to the uncontrolled atomic bomb testing in the atmosphere," said Tomoyuki Tanaka, president of the Toho Motion Picture Company.

"We are in the middle of script-writing," Tanaka said. "The Japanese are now fearful of the future much as at the time of the 1954 film," said Tanaka, creator of the series of 15 movies starring the giant prehistoric monster that tears up commuter trains and kicks its way through oil refineres.

The 25th birthday of the monster was celebrated in July in New York and this month in Tokyo with a screening of all 15 films. Tanaka said the new film is a response to a revival of popular interest in Godzilla. About 60,000 people saw the Godzilla revival in Tokyo.

Godzilla toys brought in $4.5 million for makers in the part four years and books and other memorabilia are also said to be selling well after a lapse.

Ishiro Honda, director of ten of the 15 movies said "We went downhill in the last five or six pictures. The first film was pacificist in intent. Now most viewers are in their teens."

Tanaka said European critics have seen Godzilla as a Japanese reaction to being bombed at Hiroshima and Nagasaki. "I think that appraisal is correct. Godzilla shows the Japanese attitude toward the atom."

In the first film, a monster emerges from the depths of the South Pacific after U.S. A-bomb testing in the Bikini Atol. A Japanese fisherman died from radiation when the effects of of the blast turned out to be more widespread than U.S. scientists estimated.

In the American version, Raymond Burr, later to be known as Perry Mason and Ironsides, played the part of an American newsman investigating the appearance of a monster in Japan. Burr's investigating activities were all shot in Hollywood and spliced into the Japanese film.

The first film featured Japanese actors, including Takeshi Shimura, known for his roles in a number of classics directed by Akira Kurosawa.

But later, cheaper film used mostly lesser known younger talent. "Godzilla is a hard act to follow," said director Honda.

He added, "We tried to create the image of the fighting scientist, a man who comes up with the secret to control the monster, but who does not want to reveal it lest his invention be used for evil purposes. He dies with his secret after having killed the monster.

There also was a Godzilla film that dealt with the dangers of industrial pollution, especially serious in Japan, where hundreds of people died from mercury and cadmium poisoning. A monster called Hedora, from the Japanese word "hedoro" meaning industrial sludge, rose from Japanese polluted everything in its path.

Godzilla is known as "Gojira" in Japan, apparently a combination of gorilla (gorira in Japanese) and "Kujira," the Japanese word for whale.

The oil shortages, the prospects of a third world war, food shortages and the possibility of another giant earthquake are now beginning to preoccupy the Japanese much like the atom bomb did 25 years ago," the movie company president said. Asked if the next moster epic will deal with these concerns, he said, "I don't think we'll be all that logical."

JAPANESE RESTAURANT
"MICHI"
459 Church St.
Phone 924-1308
THE NEW RESTAURANT
"MASA"
At 195 RICHMOND ST. W.
TORONTO, PHONE 863-9519

KIMURA, CADSBY & TAYLOR
Barristers & Solicitors
1501 ELLESMERE RD.
Scarborough, Ontario
Telephone: 431-1500
155 MAIN ST. W.
Stouffville, Ontario
Telephone: 294-6893

Do You Need to Drink a Lot of Water?
Or do you have to buy mineral water every day? Then why don't you try our mineral ores with rare earth to make it at your own home!
Are You in Need to go to a HOT SPRING or SPA Away From Home?
Then why not try our portable Rodan hot spring for home use. You can enjoy the same effectiveness any time at your convenience.
It Sure Pays in the Long Run.
INTERMESH
145 MARLEE AVE., TORONTO. TEL. 783-7335
Agent For Vancouver District.
Forest Co. — (Yoshi Mori)
512 Woodland Drive — Tel. 254-2724

OSCAR'S
SKI
ALPINE X-COUNTRY
1201 Bloor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD
572 No. 3 Rd., Richmond, B.C. Phone 273-5696
1157 Melville St., Vancouver, B.C. Phone 681-7251
Weekly Group To Japan By Japan Air Lines and C.P. AIR is now available
For More Information Concerning All Your Travel Needs, Please Contact us as Soon As Possible.
We Will Be Happy To Serve You.
Please contact us.
For information concerning all your Travel needs,

THE PLACE TO START YOUR HAPPY HOLIDAY

Low Low Prices On New Color TV's
Stereo's, Microwave Ovens, Video Cassette Recorders, and TV Converters
Admiral, Lloyds, Panasonic, Quasar, Toshiba, Zenith,
SHIG'S T.V. Sales & Service
Member MTTSA
Fast T.V. Service
741-4236
2625 Islington Ave.
(At Albion)
Shig Aoki Prop.

Healthy Body & Mind Through the Martial Arts

BOOKS OF INTEREST TO JAPANESE CANADIANS
JAPANESE CANADIAN HISTORY
"THE ENEMY THAT NEVER WAS"
by Ken Adachi $15.00 (Postage 50 Cents)
A BIOGRAPHY OF ISSEI PIONEER, RYUICHI YOSHIDA,
"A Man of Our Times" by Rolf Knight and Maya Koizumi,
$4.00 (Paper back with postage)
SUKIYAKI Japanese Cookbook
for Cosmopolitan Gourmets
60 Favourite Japanese Recipes
$2.00 postage included
A CHILD IN PRISON CAMP
By SHIZUE TAKASHIMA
$4.25 with Postage
The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST,
TORONTO, ONT. M5V-2A9

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up MENS 4 and up
MEDIUM & WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West
Phone 531-1931 Toronto

DUNDAS UNION STORE
OPEN SUNDAY
— 10 A.M. TO 6 P.M. —
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
364-7692
ONE HOUR FREE PARKING FOR OUR CUSTOMERS, AT JOY LOY PARKING LOT (SOUTH OF LICHEE GARDENS)

Alcan Building Products Authorized Dealer
"MISTER ALUMINUM"
INSTALLATIONS
Metro Toronto License B1971
Member of Better Business Bureau
• EAVESTROUGH, Continuous lengths
• SOFFIT & FASCIA, for roof overhang
• SIDING • SHUTTERS
• STORM DOORS & WINDOWS
755-6505
Proprietor: Masao Aida

燃える秋

（一五） 五木寛之

息がつまりそうでおそろしかった。影田のしなやかな指づかいを亜希は思いうかべた。

「きみが好きだ」

と、岸田が耳もとで言った。熱い息がやけどをしそうに感じられた。岸田は亜希の顎に手をかけ、ねじるように上向かせた。首の骨がかすかな音を立てて鳴った。岸田は強い力で彼女を抱きしめ唇を押しつけてきた。葉巻の匂いのする影山の唇とちがって夏の直射日光のようなキスだった。すぐに岸田の舌が亜希の歯を割ってもぐり込んできた。それは陸に投げ出された魚のように、激しく飛び跳ねながら亜希の息をつまらせた。

「そっと、静かにして」

と、亜希は頼んだ。

「いやだ」

岸田はいっそう荒々しく亜希の体を抱きしめながら彼女の耳もとで言った。

「ぼくは年寄りのドン・ジュアンじゃない。女をじっくり時間をかけて焦たり鳴いたりして賞翫するタイプでもない。ぼくは若いんだ。きみだってそうだ。若いもの同士のセックスに、そんな洗練された技巧なんかいるもんか。きみは自分がいくつだと思ってる？」

本当にそうだ、と、亜希は思った。岸田の言うことが彼女によくわかった。影山の貴重な美術品を愛玩するような扱い方には、どこか料理人の冷酷さがあるのに、岸田の不器用な愛撫にはそれが感じられなかった。叩きつけるように降るスコールの爽かさを亜希は思った。

「きみが全部ほしい。いいかい」

「ええ」

亜希はうなずいた。岸田は手をのばして窓のカーテンを引いた。かすかな朝の光の中で、彼は下着を脱ぎすて、生れたままの姿になった。筋肉のひとつひとつがかすかな陰をつくって、レリーフの裸像を見るような感じだった。

「きみも脱ぎたまえ」

岸田は言った。亜希はうなずいて身につけていたものを脱いだ。影山との時は、照明の中で一枚ずつ服を脱がされたり、鏡を三方に置いた中でもてあそばされたりしたが、それにもかかわらず一度も完全な裸になったことはなかった。影山はなぜか亜希が衣服の一部だけを身につけたままでいる事を好んだのだった。

「おいで」

と、岸田はベッドに体をよこたえて手招きした。亜希は肩をすくめて彼によりそった。彼は亜希を強く抱きしめた。影山のように彼女の体の各部を一つずつ批評したり、絶えず刺戟的な言葉を吐きつづけたりせず岸田は無言で亜希の体に溺れた。岸田の指の動きは硬く、ぎこちなかったが、それなりに正確だった。亜希は自分の体の奥でかすかに波立つものの気配をおぼえた。

JAPANESE RESTAURANT
OSAKA HOUSE
12 Temperance St., Toronto
Tel. 368-2470 Licensed

おいしいと定評の日本料理店
お引立て願います。

大阪ハウス

安くておいしいすしの店を
お試し下さい。（飲酒許可）

トロント市ベイ街とヤング街の中間
テンペランス街一二番地

OPEN 7 DAYS A WEEK S·M·T·W 10a.m. TO 6p.m. T·F·S 10a.m. TO 9p.m.
221 SPADINA AVE. TORONTO TEL. 862-1082
JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP AT
SANKO

——定休日は毎火曜日——

辯護士 鬼塚敏三
クインズ・カウンセル
425 University Ave.
Suite 615,
Toronto, Ont.
Phone 598-2002
Home 493-2457
▲一切の法律事務におうじますから御相談下さい

住宅賣買一切ご用
エム・ジー・エム会社
ミツ・クロダをお呼び下さい。住宅賣買一切のお世話を致します。
電話二六七—一一七九
自宅二六一—二五八一

住宅賣買
査教を問わず、住宅賣買について喜んでご相談に應じます
電話して下さい
堀ケン
PHONE 431-9191

保險一切
火災、盗難、病傷、住宅、自動車保険のご相談に應じます。
木下律
トロント市
電話—七五九—二六三二
—七五五—七三一七

前原フード
パーティー、佛事用の鉢盛り合せ寿司●ご注文を受けたまわります。
BUSINESS 368-2445
RESIDENCE 533-7651

自動車の修理一切
各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に應じます。
ガルフ・サービス・ステーション
共營者 並木、田上
JANT AUTO SERVICE,
42 Parliament Street,
at Front Street, Toronto
M5A 2Y4.
Tel. 362-5094, 362-0218

訪日團体出發日
OCT. 13, 14, 16, 20, 21, 23, 27, 28, 30, 1979
◉お正月の訪日予約はお早目にどうぞ。
◉バンクーバー サンフランシスコ ロス ホノルル滞在自由 ◉直行便はレーピー 日航等のジャンボ
◉びっくりするほど経済的で快適な空の旅 ◉上記以外に行きも帰りも自由に日が選べます。◉カナダのどの都市からも参加できます。◉日本から呼寄せたい方日本へ安く帰りたい方は是非ご連絡を：
◉受付は毎日午後八時まで致しております。
係ー藤井 松本 柏田 たか子 スー
国際旅行社
TOKYO TOURS SERVICE
(416) 363-6363
137 Yonge St., (Arcade Bldg. Ste. 253,
Toronto, Ont. M5C 1W6

OCS
日本で アメリカで話題の本 對照的な現代日本論
特價「ザ・ジャパニーズ」
イー・オー・ライシャワー（文藝春秋社）
"THE JAPANESE" 英語版も注文可
『ジャパン・アズ・ナンバーワン』
エズラ・エフ・ヴォーゲル（TBS ブリタニカ）
○本のメールオーダ承ります。（希望者に OCS ブック情報進呈）
OVERSEA COURIER SERVICE (Canada) Ltd.
222 NORTH QUEEN STREET
ETOBICOKE, ONT. M9C 4Y1
Tel; 626-3052
3600 VIKINGWAY, RICHMOND, B.C.
TEL. 270-1136

GOLDEN STAR CO.,
170 McCaul St., Toronto
Ontario M5T 1W4, Canada
Tel. (416) 368-2934
東京津村順天堂
おだやかな効きめ
中將湯
◉産前後・更生期、血の道症
◉冷え症・貧血・ヒステリー、むくみ
◎カナダ總代理店
◉お電話で問い合わせをお願い致します
金星貿易公司

エリートツアーズ旅行社
ELITE TOURS INTERNATIONAL INC.
LOBBY OF HOLIDAY INN — DOWNTOWN
89 CHESTNUT STREET
TORONTO, ONTARIO M5G 1R1
TEL: (416) 368-3026
エリート・ツアース旅行社：
特別航空券一年間有効 往復 片道
□トロントーロスーシスコーホノルルー東京□
●ロス シスコ滞在自由
●毎週五便出發及び帰り自由決定
□トロント — バンクーバー — 東京□
●バンクーバー滞在自由
●毎週火，金曜日出發及び帰り自由決定
□トロントーロンドンーホンコンー東京□
●ロンドン ホンコン滞在自由
●毎週月，金曜日出發及び帰り自由決定

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
'MICHI' RESTAURANT
459 CHURCH STREET, PHONE 924-1303
TORONTO, ONTARIO
"Masa" Restaurant
195 RICHMOND ST. WEST PHONE 863-9519
TORONTO, ONTARIO
日本料理 みち
◎みちレストラン
チャーチ街四五九
電話九二四—一三〇三
◎まさレストラン
西リッチモンド街一九五
電話八六三—九五一九
（日曜日は休み）

GINZA RESTAURANT
5130 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼きその他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス許可
電話 二三一—四〇〇〇

福岡市の米領事公邸全焼

日系人の領事が焼死

ハワイから墓参の母親ともに

〔福岡〕當市のアメリカ領事館敷地内の領事公邸が二十九日未明に全焼。日系のローレンス・エス・クジュウブ領事(五〇)と、ハワイから墓参のため約三十年ぶりに来日した實母の九十歩(くじゅうぶ)スエノさん(七八)の二人が焼け死んだ。放火の疑いが濃く、二人とも寝込んでいて火事に気づくのがおくれ、煙にまかれたらしい。

同領事館では、一九七四年十一月、過激派学生が乱入、火炎びんを投げ込み、領事館の一部を焼いたし、當時の領事がけがをした事件がおきている。同領事館には日系の首席領事ら三人の領事があり、敷地内に住んでいるのはクジュウブ領事だけ。同領事は日系人の両親を持つハワイの出身。

米一弗札消ゆ

米国で最も人気の一ドル札はしだいに一ドル銀貨に變わることになった。二ドル札もコインにするはず。部厚い五十セント・コインの取り除きも研究されている。なお一セント銅貨が姿を消すことはないという。

及川甚四郎さん他八二名

「水安丸」での密航記

新田次郎氏の新著發刊さる

交友三十年、いま箱根市ライオンズクラブの会長をつとめる川邊陽太郎氏(きのくにや旅館々主)から先週末、新田次郎氏著『密航船水安丸』の新刊書が空輸されてきた。

(森研三)

新田次郎氏は、日本でベストセラーとなった『アラスカの安田』の著者。同氏は本紙でも、また『万葉物語』にでも記載された一世パイオニア。及川甚三郎さんと、そして彼にともなわれ、水安丸という帆船でカナダに密航を企て無事上陸した事件を小説的に書き上げたのが、この新著である。

入魂の書下ろし長編、無償の情熱に生きた開拓者 アメリカ及甚の劇的生涯、待つのは栄光か悲惨か。及川甚三郎が率いる八二人の密航者は明治三九年、帆船で新天地カナダへ向った、と同ブックの帯に書いてある。

バラバラと眼をページに通した感じは、よく調べあげた努力の跡が十分にうかがわれ、及甚ストーリーとしては非の打ちどころは見當らない、といえよう。小説的に書かれてはいるが、記録を正確にたどつてストーリーをすすめているようだ。日系人社會で生きていた人物が、もちろんとび出してくる。たとえば鏑木五郎さん、後藤金平さんと兄の後藤文吉さん、吉江三郎さん等々……。みんな故人となっている。日系パイオニアの歴史の一コマでもこうしてブックとなって日本の人々の間に讀まれる、と思うとうれしくなる。

(同書は最後の三十ページにわたつてカナダでの取材記がのっている。多くの日系人が、ここでも出て来ている。講談社発行で三百頁。定價九八〇圓、九月十二日に發行されたばかり)

ジーエムのカーに欠陥あり

米国で二十二万五千台回収

世界最大の自動車メーカーである米ゼネラル・モータース(ジー・エム)社は先週、同社が米国内でことし四月に売り出した小型乗用車『Xカー』シリーズに欠陥があることを明らかにするとともに、米国内で販売した二十四万三千台のうち、二十二万五千台を回収し、無料で修理すると発表した。

欠陥の内容は、自動變速機(オートマチック・トランスミッション)付きの乗用車について、エンジンの冷却用ホースに水もれの恐れがあるほか、回収される二十二万五千台のうち約十六万台はハンドルの遊びが大きくなり過ぎるという。

日本船長有罪

〔横濱〕一九七四年十一月液化ガス・タンカー第十雄洋丸(四万三千トン)と外国貨物船パシフィック・アレス号(一万九百トン)が衝突、三十三人が死亡し、五人が重軽傷を負った事故で、第十雄洋丸の小川卓船長(五二)に禁錮二年、執行猶予三年(求刑懲役二年)の判決が先週末あった。

の。

日本人若妻 ロスで殺さる

〔羅府〕當市近郊モントレーパーク市内で、保険代理店社員、宮田望さん(三〇)が去る二十五日帰宅したところ妻の多加子さん(二三)が玄関を入ったところで死んでいるのをみつけた。多加子さんは渡米一年、強盗に襲われて殺されたものとみられている。宮田さんがまず渡米、友人と保険業をスタート。多加子さんは日本で出産後、夫君に合流したもの。ベビー(一歳四カ月)は無事だった。

アルバータ州邦人

東部旅行終え帰る

十日間の日程を無事に終えて

〔既報〕南アルバータ州各地から参加した日系人東部カナダ観光団一行四十三名は、日程を無事終えて一日午前空路キャルガリー向けて帰途についた。オタワ訪問の際は日本大使館で茶菓のサーヴをうけ一般人にはたやすく見學を許されないデープリバーの原子力研究所を隅なくみてまわるというチャンスが與えられた。

国會議事堂はじめ上下両院議場を見學、高橋柔道師範邸に招かれてバッファーにあづかるなど好遇をうけ、キングストンではサウザンド・アイランド巡りを楽しみ、ナイアガラ・フォールス、ニッポーユアホームを訪づれたのち、トロントに滞在三日間を愉快にすごしてアルバータ州に帰った。

不幸事は、トロントのホテル止宿中、團員の一人がルームでスーツケース二個を盗まれたこと。止宿者が不在のため現金の被害はなかった。また婦人の一人は階段で足をふみ外し、骨にヒビが入ってギャストされたが、一行と共に帰宅した。

オーストラリア 勞働者の天國

余暇天国のオーストラリアは、間もなく夏休みシーズンに入るが、この国では勞働協約で、雇い主は休暇中、勞働者に本給の一・七五%の『休暇ボーナス』を支拂わなければならない。經營者團体によると、この休暇割増金は、年間總額七億五千六万オーストラリア弗(九億九千三百五十万カナダ弗)になる。

經濟情勢がきびしい當今『遊ばせておいてボーナスを拂うなんてバカらしい』という經營者が増え『割増金を廃止すれば、五万人の失業者を救済できる』と政府に申し入れた。しかし、有權者の反發がこわいのか經營者側には『たしかにバカらしいがやめるわけにはいかない』との聲もあって勞働者天國はまだ續きそうという。

ヨーク大學で シンポジアム

ヨーク大學ストング・カレッジ(キール街四七〇〇)で、來る十月二十六日午後からと、二十七日午前九時半からの両日『文化複數主義とカナダの統一問題』のテーマでシンポジアムを開催する。両日の会費(会食費をふくむ)は一般が十弗、學生は五弗。各人種グループ代表の参加が切望されている。(詳細は六六七ー三〇六一)多様文化主義に通じた學者らが講演する。

証明書は五弗で

オ州政府は十月一日から出生、死亡、結婚等の証明書手數料を五弗チャージする。從前までは三弗。オフイスに出頭しなくても、證明書申請は五弗をそえてメールで送ればよい。出生證明申請には父の姓名、母の舊姓名などを記入し、結婚證明申請には新妻の舊姓が必要。チェック宛名や申込み先は次の通り。

Treasurer of Ontario,
Office of the Registrar General,
MacDonald Block,
Queen's Park
Toronto, Ont. M7A 1X5

■死亡

△バン市の藤澤美智子さんは九月六日同市ゼネラル病院で死去。告別式をセイント・アガスライン教会で行つた。

求人 バウアー・ソウイング・ミシンを使える人、洋裁店。九六七ー一五七七(トロント)

大木清会計士
ブックキーピング、タキス等のサービス。電話七五九ー二四三九

住宅ご用
一切お世話いたします。どうぞいつでもお電話下されば、ご相談に應じます。
中井幸子
電話四九三ー九五七五
ファミリートラスト会社

魅力的な日本行

出發	歸國
十月十三日	十一月十二日
十月十三日	十二月十二日
十一月十三日	十二月十二日

他に日本オリエント クリスマスのハワイ等へ。
お電話を下さい。

K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
162 SPADINA AVENUE, TORONTO, ONT.
M5T 2C2 Phone (416) 869-1291
トロント岩田旅行社
KEN KUTSUKAKE TEL. 869-1291

新鮮なビーシー産
◉生 鮭 毎週着荷
當店特製
◉塩 鮭(甘塩)
◉その他 冷凍魚類
○御来店又は従前通りの配達を御利用下さい。
親切、丁寧、毎日開店。安價な店。
無料パーキング場をご利用下さい。

ダンダス ユニオン店

電話 三六四ー七六五二
三六八ー三六六三
DUNDAS UNION STORE,
173 Dundas Street West, Toronto
TEL. [illegible]

呼び寄せ観光團

大變お待せしましたが今年の呼び寄せ観光團の詳細が決定しました。

今年も皆様のお好きな日が選べるようになって居ります。

詳しい事は當社まで直接お問い合わせ下さい。すでに申し込みが殺到してありますので早めにお申し込み下さい。なお訪日観光團も毎週二便(日本航空、シーピー・エヤー)ございます。

本店 タイムスクエア旅行社
672 No. 3 Road, Richmond, B.C.
Telephone (604) 273-[illegible]

支店 タイムスクエア旅行社
Branch Office — 1157 Melville St.
Vancouver, B.C. 681-7351

日系人に同情　モ市長フード

国立映画局（ナショナル・フィルム・ボード）作成のドキュメンタリー『ミスター・モントリオール、アメリア・フード』と題した[illegible]が、このほどシービーシー・テレビで一時間にわたって放映された。

永年、モ市々長として一般市民から愛され、再候補する度毎に、各新聞から猛い批判をうけたり、彼に投票するなと筆を揃えての攻撃にも拘らず、その都度當選しては市民の歓呼を受け一九二八年から一九五四年まで、彼を何回となく市長席に坐らせてきたケベック州政界の人氣者だった。

その彼が体重三五〇斤の巨体を第二次大戦中の約四年間、北ォ州のペタワワ捕虜キャンプに置かされ、プリズナー並みに重労働にも従事した。国民登録に反對し、懲兵に反對をモ市々民に强く訴え、戦時体制に協力するなと公然と呼びかけ國賊としてペタワワ暮しとなったのだ。

このフード市長は當時マス・エバキュエーションに反對してビーシー州から送られてきた多くの二世を交えた日系人の一團とキャンプ内で親しく話し合う機会を持った。そしてカナダ生れの二世や、まじめな一世たちが、武器を持って政府の命令に反對行動をとったわけでもなく、理由があってマス・エバキュエーションに賛成しなかったことや危険人物という理由でペタワワ入りさせられた、というのは違法であり、不合理だと、フード市長は日系人を慰め、そして深い同情をよせた。

フード市長は終戦前にペタワワを出ることを許された。モントリオールから約二百名の支持者をのせた特別列車がペタワワ驛に迎えに来た。それに乗って、まるで凱旋將軍のようにモ市驛につくと、驛頭には數百人の市民が歓呼の聲をあげて迎えた。

フード市長は、キャンプ内の若い日系人たちに對しモ市で再定住することをすすめ、そしていつでも相談にのるから市長室にやってくるようにと告げて去った。

モ市に再定住した先發組のかなり多數は、キャンプから出た者であった。その一人の田中藤一氏（故人）はモ市でフード市長に会い、大いに歓待され、キャンプリーダーの田中藤一氏のことにも觸れて、会えばよろしくといって欲しい、と語った。

フード市長は出獄後、モ市史上最高票で市長に再選された。彼は一九五八年無一文で死んだが、葬儀には約十万人以上の市民が参列した。（森研三）

日本研修旅行便り

トロント日本語學校

リリフエルト・マリ子

七月三十一日

十時に遠藤氏の案内で東海銀行本店へ。銀行内を見学後副頭取の加藤隆一氏に会った。銀行内では社内報『とうかい』やビデオ・チイムが私たち一行の訪問の取材を行った。

午後からは『世界と日本の子供展』の開会式が行われる愛知青少年公園へ行った。公園内にははなやかな色どりのピラミッド風のパビリオンがあちこちたちならびそれぞれ『世界の子供館』『こども未来館』と名づけられている。

開会式典には皇太子ご夫妻をはじめ、大平首相、ヘンリー・ラヴイス國連ユニセフ事務局長らを来賓に迎え約三千人が参加した。マギール大學を卒業、アイゼック研修生として東海銀行で研修中のサミ・ジュネスさんも参加していた。

夕食後は白川公園へ行き『子供展』を記念する市内パレードに参加した。カナダと書いたふだをかかげて歩いた。

八月一日

愛知青少年公園で國際兒童年記念の『全国みどりの少年團サマージャンボリー』の開會式が行われ、全國各地からの「緑の少年團」の代表四百人が招待され、一日より三日まで自然の中での共同生活を通じ規律や協同の精神を養い、自然保護や育林などの實際を勉强する。このジャンボリーにトロント日本語學校の生徒九人も特別招待された。

各少年團は炎天下、それぞれの團旗を先頭に並び、日本語學校では今井たつお君が國旗をかかげ開會式に参加した。式後四百人の兒童は十五班に分かれ、日本語學校の生徒も一人一人ばらばらに各班に組入れられた。

夜は七時半からキャンドルサービスが集会場で行われ『カナダの自然と子供たち』と言う題で私たちに時間があたえられたので『オーカナダ』『校歌』『森の熊さん』などを歌ったあとスライドでトロント市を紹介し、カナダの子供たちのゲーム・ソングを紹介、少年團の子供たちに入ってもらって皆で樂しい一時を過ごした。

京都

濱　マリ

京都はすごくすばらしかったです。ひるに五人でそとにさんぽにいきました。そのときにわたしたちはまいごになりました。そして日本語がひつようでした。やつとかえってきたとおもつたときすぐほんがんじへいきました。そのおてらはしゆくしやからあるいていきました。あつくてあるくのがすごくたいへんでした。ガイドさんは日本語ではなしたのでよくわかりませんでした。でもたのしかったです。かえってきたらみんなはわせでびつしよりになりました。すぐあとはかんげいかいがありました。わたしはパーティーがだいすきでした。みんなでうたつたり、おみやげとじゆうしよをこうかんしました。そのパーティーにはおおせいいました。こうこうとちゆう學校からきました。さいしよはなまえとせきをこうかんしてはなしました。わたしはたくさんおもしろい人にあいました。みんなおみやげをこうかんしたときにおともだちになりました。これからいつもてがみをかくとおもいます。パーティはいちばんたのしかったとおもいます。つぎの日にかんこうバスにのって京都をみました。どうししやをせんせいたちと岡松様と京都ゆうせん文化ホールへいきました。おわってからみんなで京都タワーへ行きました。そこで日本しよくをたべました。すごくおいしかつたです。その日のよるに京都のぎおんまつりにいきました。そんなたくさんの人みたことないです。でもぜんぶきれいでした。つぎのあさでるまえにがくせいこうかんかいであつた二人のがくせいがさようならにきたのです。すごくかんげきしました。京都はふつかだけでしたけれどわたしはすごくたのしかったです。

皆様の御支援深謝

本紙の努力と奉仕を感謝しつつ発展を祈念し御支援下さる次の方々よりの最近の御寄付を深謝申上げます。

ニューカナデアン

△サ州ムースジョウの村上

△マーサ夫人　故夫フィリップ氏記念

△トロントの岸本ロン氏夫妻　息出産記念に

△カムループスの横目光雄氏　本紙發展に

夫　富廣彰三（廣島市出身）

八十七歳）儀去る九月十八日午後五時安らかに永眠いたしました事を皆様にお知らせいたします。追って二十日夜トロント日系人合同教会において村田牧師により告別式を營み、翌朝マウントプレザント墓地に埋葬いたしました節はご多忙中にもかかわらず御会葬下され、其の上なぐさめのお言葉、お花、弔電、過分の御芳志を頂きまして誠に有難うございました。厚く御禮申し上げます。なお故人生前中皆様から賜わりましたご厚情を感謝いたします。今後もよろしく御願申し上げます。失禮ながら紙上を借りて厚く御禮申し上げます。

喪主妻　富廣シゲ子
6 Plains Road, Toronto, Ont. M4J 2P8

廸夫　美子
幸雄　正子
靖
芳朗　和子
純夫　シーラー
美代子　曽良正登

秋のバザーご案内

第二十二回秋季バザーを次の通り催します。皆様お誘い合わせの上、多數ご来場下さいますようお待ちしております。

△期日　十月二十日（土）午後一時―五時

△場所　トロント日系人合同教会（ドバーコート街七〇一）

△食堂　うどん、しるこ、チャーメンとご飯、チキンのてり焼　その他

△食物賣店　すし、まんじゅう、餅、赤飯、ホームベーキング　その他いろいろ

△品物賣店　手藝品、布類など豊富にあります

△切り花、鉢植、盆栽物

△ゲーム、ドアプライズ

トロント日系合同教会
同　二世教会

藤澤美智子

儀、九月六日バンクーバー・ゼネラル病院にて死去いたしましたことを生前知遇をいただいておりました皆様にお知らせ致します。告別式はセイント・アガスティン教会にて營みましたが、その節は御多忙中多數の皆様の御会葬をいただき、その上、弔辞、弔電、供花、花料の御厚志に預りまして親族一同心から厚く御禮申し上げます。なお故人が生前病氣療養中より度々お見舞いやら、お慰めの言葉を賜りましたことならびに故人が皆様から頂きました御交誼をも合わせて厚く御禮申し上げます。一々参上の上お禮を申し上げるのが本意でありますところ紙上を借りまして略儀乍らお禮申し上げる次第でございます。

バンクーバー・ビーシー
親族代表　藤澤　シマ
親族　一同

日系文化会館映画

現代劇カラー　原作　横溝正史

獄門島

十月十四日（日）午後三時・八時　二時間二十分

監督　市川崑

出演　石坂浩二　大原麗子　佐分利信　草笛光子　東野英治郎　司葉子

△三姉妹を無殘に殺したのは人か？悪魔か？

△孤島の人々に傳えられた恐怖の傳説がいま、その姿を現わした！

△金田一耕助がいま解き明かす凄まじき怨念！

トロント日系文化會館映画鑑賞會

トロント市布告

ガーベジ集め日の變更について

来る十月八日（月曜）はサンクスギビング・デーで公休日につき當日のガーベジ集めはありません。月曜日に集める分は火曜日に行われ、火曜日に集める分は水曜日に行われます。

古新聞、大きな物品（冷蔵庫、チェスターフィルド、マトレス、木材、ブラッシ等）の集めは十月十日（水）にはありません。これらは十月十七日に集められます。

それぞれの住宅前の街路わきにガーベジを持ち出して、集めよいように協力して下さい。お願いします。

R. M. BREMNER, P. Eng., F.I.C.E.
Commissioner of Public Works
City of Toronto

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 364-5081

Second class mail number 0360

毎週火・金二回発行
購読料金 年十九弗(前払) 半年十弗(前払)
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

連邦政府が失敗 カンヅー賣れぬ

アルゼンチンはドイツ式導入

〔オタワ〕カナダ原子力公社のスポークスマンは去る一日夜、同公社がカナダ式原子リアクター(原子力發電爐)のアルゼンチン賣り込み成功は間違いなしと確信していたのが急轉、アルゼンチンはカナダ式より高價につくドイツ式原子爐を導入することに決定したとの通知をうけ、賣り込み失敗は現保守黨政府と前自由党政府にあると強く非難している。

アルゼンチンがカナダ式を導入することになれば二十億弗の取引きとなるもので、オタワ政府も原子力公社も、双方が楽觀していたスキに、ドイツが猛烈に賣り込み作戦に出た結果、カナダはあつさり「セール」を奪われた結果となつた。

カナダ原子力公社側では、カナダ式に關する安全性について、政府側が消極的で、速やかに善處しなかつたこと。カナダが國際市場の競争に積極性を欠いたことなどを、今回のセール失敗の原因にあげている。

アルゼンチンとの商談が危ないと知らされて、ウイルソン對外貿易担當大臣がアルゼンチンに出向いて努力したが、時はすでに遅く、ドイツにさらわれてしまつた後だつた。

原子力公社では「アルゼンチン賣り込みは九九%確實と世界各國から見られていた手前、商談失敗は、今後の契約に悪影響を及ぼすもので、原子力公社として實に遺憾千万である」とフンガイしている。

三五%が肥りすぎ 半分は節食を行う

世論調査

〔トロント〕ギャロップ世論調査が九月初め頃發表したところによると、三五%のカナダ人は肥り過ぎを自認している。その半數は食事療法(節食)を行って体重を減らしたり現在の体重を維持しているという。五年前ギャロップが同じ調査をした時、八%が節食をやっていたと發表した。

肥り過ぎを自認しているカナダ人の三分の一は食事療法で体重を減らすよう努力しているが、殘りは何も手を打っていない。尚、自分は丁度よい重さ、或は重量不足と考える者が一一%で節食を實施している。

節食をしている殆んどは女性(二四%)及び五〇歳或はそれ以上の人(三三%)及び英系或は佛系以外の人達(二二%)である。また年收二万弗以上の家庭の人は低收入の家庭よりも食事療法者が多い。(二二%)

この結果は一、〇四四人との面接で調べたもので質問は『あなたは現在食事で体重を減らしていますか』と

北海に原油投入

カナダが汚染テストを行う

〔オタワ〕連邦政府が『試驗的石油洩れ』と稱するプロジェクトをほとんど四百万弗かけて、今後四カ年に行うことになっている。このプロジェクトはまづ今冬の原油を、故意に北極圏内のビュフォード海の氷下は流し込み、來春、燒夷弾をぶち込んで、海水汚染を一掃しようというテストがふくまれている。

オタワ當局としては、カナダが石油の自給自足を促進するため、北極海でいま盛んに石油試掘が行われ、すでに採油していることに備え、万一これらの石油が北極海中に洩れた場合どのようにして汚染を取り除くか、という問題に今から取り組んでみようということで、四年間にわたって、テストをつづけることになるわけ。

一月にも外遊

〔東京〕大平首相は十二月初め中國を訪問するが、終って來年一月中旬、オーストラリア、ニュージランド兩國を訪問する意向で、外務省を通じて目下アレンジメントを行っている、と翁官房副長官が先週末發表した。

無暗に援助せぬ

カナダ藏相が支出引締める

〔オタワ〕マクドナルド外相が國連の檜舞台で、國連加盟國に貧困と饑餓を追放する國際的努力の倍增を強く訴えている折柄、このほどマルタで行われた英聯邦國藏相會議に出席したクロスビー・カナダ藏相は、カナダとしては世界の發展途上國家に對する財政的援助を無條件に行うことには賛成できない、との態度を明らかにした。

クロスビー藏相は、これら未開發國家は、從前から『赤字』に惱まされてきているが、これらの國家が國際通貨基金に財政援助をより多く求めることには賛成できない、と述べたことがわかった。カナダとしては、これらの國々に援助を與えること自体には反對しないが、無條件で資金を與えてきたような過去のやり方を保守黨政府はくり返すつもりはないことをほのめかした。

南アフリカで 雑婚を認める

〔南アフリカ、ケープタウン〕南アフリカ共和國の多くの黒白住民は、先週末ピエター・ボウサ首相が異人種間の結婚及び性關係に關する法律を變更する考えであるとの發表に對し好意的である。

南アフリカでは有色人種と白系人種の結婚は禁止されており、性關係は法律違反者として重罰に處されているが、その法律を變えて、混合結婚を認めるということになる。政府がかかる進歩的改革を實施するのは、三十年ぶりである。異人種間關係の違反者は一九五〇年以來一万人以上と推定されている。

亡命なだれ

ソ連が警戒

〔モスクワ〕ソ連國立交響樂團のニューヨーク公演が突然中止されたことから、『予防措置』ではないかとの見方が強まっているが、ここ一カ月相次いだバレエ舞踊手、フィギュアスケート選手らの亡命にソ連當局がひときわ神經をとがらせていることは間違いない。

ソ連からの亡命はいまに始まったことではないが、この數年ひきもきらぬ亡命は〝なだれ的現象〟ともみえ、ソ連がロシア革命直後および第二次大戦中に次ぐ〝第三次亡命時代〟のただなかにあることを示す、という見方もできなくはないほどである。

記録書迷う

カナダ統計局

〔オタワ〕ビーシー州で昨年裁判所に姿を現わした數千人の人物に關する略歴、事件、有無罪などに關連する公式記録文書がカナダ統計局で行方不明となっていることが今週判明した。

いまのところ警察の手を借りていないが、六千人近い關係人物の記録書がどこにあるか、懸命にさがし求めている。これはトロントの週刊紙グローブ・アンド・メールが、カナダ統計局に對し、ある統計を求めた結果、はじめてわかった。

これらの記録は一年間は保存されることが法的に要求されているが、或は事務員のミスで、これらが燒却されたのかもわからない、とみる向きもある。いづれにしても、カナダ統計局では保存してあるべき記録書が見當らないのは、同部の手落として赤面している。

外國學生

ビーシー州調査へ

○ビーシー州内二十一の社會共立カレッジ及び公立技術學校に對し、州當局は『これら學校で勉強中の外國生れ學生たちの人數を厳格に調べるべきである』と指示している。

○その理由は、學生ビザでカナダに入國し、これら學校で勉強しているはずの外國學生たちは、學籍を學校においたまま、どこかに永住する者がかなり多く出ている、ということがわかったからである。

○州當局では正當なスポンサーがないかぎり、これら外國學生の渡加を認めないという方針を再確認することが各關係學校に要求されている。

子を生ませる男求む

女博士が廣告を出す

○米コロラド州デンバーの英字週刊新聞に『賢明で健康体の男性を求む。目的は懐妊にあり』という廣告を出した博士号を持つ三十歳の女性キャロリン・アイヤーさんは、七カ月後の今日もなお、おめでたもなく、獨り暮しをつづけている。

○彼女には數百通の應募手紙が舞い込んできているが適任者がないらしい。彼女は人口十万の町で生れ、大學で博士号をとったインテリ女性だが、二十台に結婚して破れ、それ以後獨身生活をつづけてきた。

○しかし、三十台になって、自分の腹を痛めたベビーがほしくなり、廣告を出したわけだが、意氣投合の男性がみつからない。そのうち彼女の兩親がこの廣告のことを知り勘當同様の待遇をうけることになったので、このアイデアをいまは完全に放棄したという。

總選擧の期間 三週間にせよ

今春の總選擧が、例にもれず二カ月間の選擧運動ののち投票となったことにつき、前保守大臣、ジョージ・ヒース議員(ト市の實業家だった)は、三週間に限定することが最善と考えるといっている。

ヒース議員は當選十回、經験を通して、二カ月間のちゃんちゃん騒ぎに投票民はうんざりとしており、最後の二週間は殆んど無關心でいる者が多い、と述べており、三週間の期間で十分だとし、その方向に努力していくつもりだと語っている。